



AQUECEDOR A GAS ESTUFA DE GAS GAS HEATER



JAG014146

**PARA ECONOMIZAR
ENERGIA, ESTE PRODUTO
NÃO É ADEQUADO PARA
AQUECIMENTO PRIMÁRIO**

**PARA AHORRAR ENERGÍA,
ESTE PRODUCTO NO ES
ADECUADO PARA LA
CALEFACCIÓN PRIMARIA**

**FOR ENERGY SAVING, THIS
PRODUCT IS NOT
SUITABLE FOR PRIMARY
HEATING PURPOSES**

Por favor leia atentamente as Instruções deste Manual.

Lea con atención este Manual de Instrucciones.

Read the Instruction Manual carefully.

PARA SUA SEGURANÇA, POR FAVOR LEIA ESTE MANUAL COM CUIDADO E UTILIZE AQUECEDOR DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES. COLOQUE AS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO, PARA REFERÊNCIA FUTURA. UTILIZE, APENAS, NUM LOCAL BEM VENTILADO.

AVISO: SE A INFORMAÇÃO CONTIDA NESTE MANUAL NÃO FOR SEGUIDA À RISCA, PODE ORIGINAR UM INCÊNDIO OU EXPLOÇÃO, CAUSANDO DANOS À PROPRIEDADE, FERIMENTOS EM PESSOAS, OU PERDA DE VIDAS.

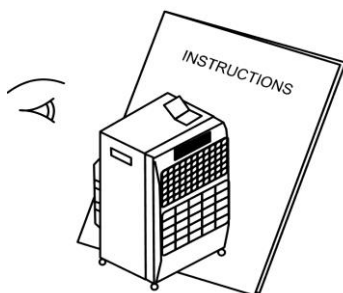
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Tipo:	AQUECEDOR A GÁS		
Dimensões:	720 x 420 x 360 (AxLxP)		
Categoria:	GPL / BUTANO / PROPANO		
Pressão:	30 mbar		
Potência de Aquecimento:	Maximo:	4,2 kW	
	Média:	2,9 kW	
	Minimo:	1,5 kW	
Consumo:	Maximo:	305 g/H	
	Médio:	207 g/H	
	Minimo:	110 g/H	
Sistema de ignição:	Ignição de faísca Piezo		
Tipo de botija:	Até 15 Kg		

AVISO:

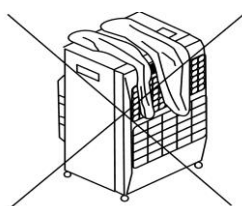
1. O APARELHO NÃO É ADEQUADO PARA SER UTILIZADO POR PESSOAS (INCLUINDO CRIANÇAS) FISICAMENTE FRACAS, DE REAÇÃO LENTA, OU COM PERTURBAÇÕES MENTAIS, A NÃO SER QUE SEJAM SUPERVISIONADAS POR ALGUÉM QUE SE RESPONSABILIZE PELA ORIENTAÇÃO DE UTILIZAÇÃO SEGURA DO APARELHO.
2. AS CRIANÇAS DEVEM SER SUPERVISIONADAS PARA ASSEGURAR QUE NÃO BRINCAM COM O APARELHO.
3. O AQUECEDOR NÃO DEVE SER COLOCADO IMEDIATAMENTE ABAIXO DE UMA TOMADA.
4. ESTE AQUECEDOR NÃO ESTÁ EQUIPADO COM UM DISPOSITIVO PARA CONTROLAR A TEMPERATURA AMBIENTE. NÃO UTILIZE ESTE AQUECEDOR EM DIVISÕES PEQUENAS QUANDO ESTÃO OCUPADAS POR PESSOAS QUE NÃO SEJAM CAPAZES DE SAIR DA DIVISÃO PELOS SEUS PRÓPRIOS MEIOS, A NÃO SER QUE ESTEJAM SOB SUPERVISÃO CONSTANTE.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

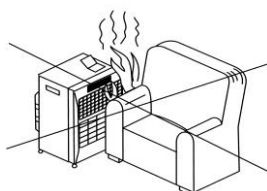


1. Utilize sempre o aquecedor de acordo com as instruções fornecidas com cada aquecedor.

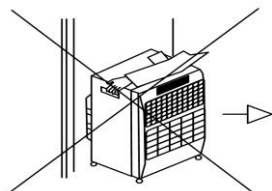
Guarde as instruções num local seguro.



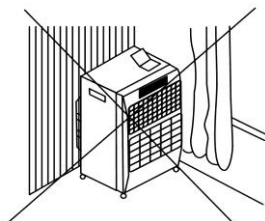
2. NÃO coloque roupa ou outros materiais em cima do aquecedor. Isto pode provocar perigo de incêndio e/ou afetar a eficácia do aparelho.



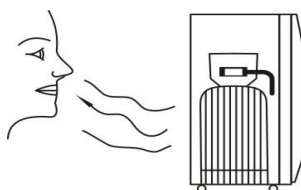
3. NÃO coloque o aquecedor perto do mobiliário.



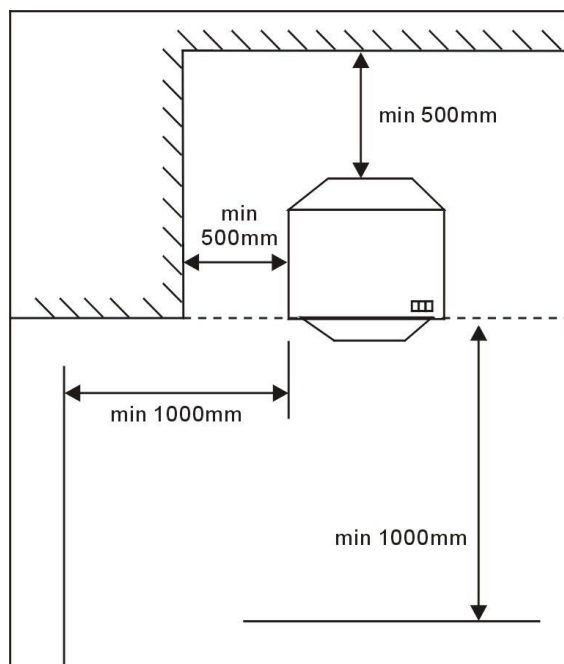
4. NÃO mova o aquecedor de divisão para divisão quando está ligado.



5. NÃO coloque o aquecedor perto de paredes, mobiliário, cortinados, roupa de cama, ou quaisquer outros materiais inflamáveis, uma vez que isto pode resultar num perigo de incêndio. As distâncias mínimas seguintes devem ser respeitadas; 50cm dos lados, 100cm da parte da frente. Direcione SEMPRE o aquecedor para o centro da divisão. O aquecedor deve ser sempre colocado numa superfície nivelada.



6. Se se suspeitar de fuga de gás, desligue a patilha do redutor mas. NÃO retire o redutor da botija. Verifique todas as ligações. Ligue o gás lentamente e coloque nas ligações uma solução de água e sabão ou detergente líquido, se se formarem bolhas é porque existe uma fuga de gás. Se for encontrada uma fuga, desligue o gás. NÃO volte a utilizar o aquecedor até que este seja inspecionado por um Técnico Qualificado de acordo com a Regulamentação de Segurança de Gás (instalações e utilização) de 1998.



UTILIZAÇÃO DO AMBIENTE:

O seu aquecedor consome oxigénio quando está a trabalhar. Por este motivo, deve existir ventilação adequada nas divisões em que o aquecedor está a ser utilizado. Isto assegura a remoção de produtos de combustão e permite a renovação de ar.

A ventilação adequada deverá reduzir consideravelmente a possibilidade de formação de condensação. O quadro seguinte mostra os tamanhos de divisão mais pequenos adequados para cada definição de calor e para a ventilação.

PARA MODELOS DE AQUECEDOR CATALÍTICO:

Número de aquecedores continuamente EM UTILIZAÇÃO	TAMANHO DA DIVISÃO	VENTILAÇÃO	
		Nível baixo	Nível alto
1	40 metros cúbicos - 4mx4mx2,5	40 cm ²	40 cm ²
2	70 metros cúbicos - 7mx4mx2,5	70 cm ²	70 cm ²
3	105 metros cúbicos - 105mx4mx2,5	105 cm ²	105 cm ²

1. Este aparelho necessita de uma mangueira e de um redutor (não fornecidos).
2. Utilize apenas em áreas bem ventiladas.
3. Não utilize em veículos, caravanas ou autocaravanas.
4. Não tente utilizar em apartamentos altos, caves, casas de banho ou quartos.
5. Não utilize o seu aquecedor enquanto está a dormir

8. Não armazene líquidos inflamáveis ou material perto do aquecedor.
9. Não exponha a botija de gás a calor no verão nem demasiado perto de outras fontes de calor.
10. Não coloque o aquecedor ligado perto de cortinados, mobiliário, painéis de madeira ou material combustível que se possam deteriorar com o calor.
11. Enquanto está a ser utilizado, assegure-se de que as crianças não se aproximam do aquecedor.
12. Não mova o aparelho quando está a ser utilizado; o dispositivo de segurança pode ser ativado através de pequenos embates ou com o movimento.
13. Este aparelho deve ser testado em relação a fugas antes de ser utilizado e sempre que a botija seja ligada de novo.
14. É importante que todas as ligações de gás sejam corretamente feitas para evitar qualquer fuga. Não utilize uma chama para detetar fugas. Entre em contacto com o seu fornecedor para pedir apoio.
15. Utilize sempre a botija na posição vertical.
16. Desligue sempre o controlo do redutor quando o aquecedor não está a ser utilizado.
17. Quando acender o seu aquecedor pela primeira vez ou após decorrido um período desde a última utilização, acenda o aquecedor no exterior e deixe-o aí aceso durante 15 minutos.
18. O resguardo no aparelho destina-se a prevenir risco de incêndio ou de ferimentos de queimaduras e nenhuma parte deste deve ser removida permanentemente. Este não proporciona proteção total para as suas crianças ou pessoas com incapacidade. Recomendamos que coloque um guarda-fogo à frente do aquecedor.
19. Ligue apenas o aparelho se a tensão indicada na placa de identificação do aparelho corresponder com a tensão da rede elétrica.
20. Para evitar sobreaquecimento, não cubra o aquecedor com toalhas, cortinados ou algo semelhante.
21. Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Para desligar, segure a ficha e não o cabo.
22. Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar. Deixe-o arrefecer.
23. Caso o cabo de alimentação fique danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, por um técnico de assistência ou por um técnico com qualificações semelhantes, caso contrário, pode causar situações de perigo.
24. Para proteger contra incêndio, choque elétrico e ferimentos, não mergulhe o aparelho, cabo de alimentação ou a ficha em água ou outro líquido.
25. Este aparelho destina-se apenas a ser utilizado dentro de casa.
26. Não manuseie a ficha com as mãos molhadas.

O aparelho tem de ser desligado de uma tomada de parede, limpe o seu exterior com um pano húmido e depois seque-o com um pano seco

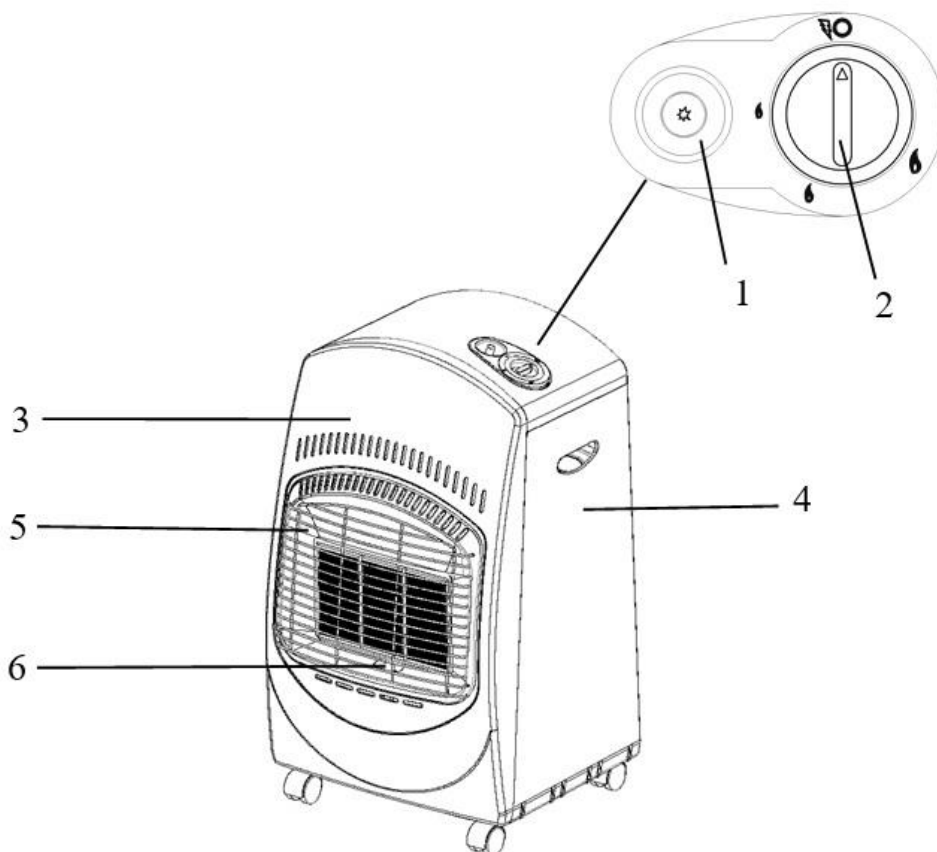
TABELA DE POSSÍVEIS AVARIAS

	Problema	Causa	Solução Possível
Problemas técnicos	Cheiro a gás	Conexão do redutor e da mangueira	Utilize uma solução de sabão e água para controlar fugas, verifique todo o sistema de conexão e substitua as peças defeituosas
		Conexão do tubo e da válvula a	
		Tubo partido	
		Falta peça de argila refratária cerâmica	Inspecione o perímetro de cada placa e identifique o local de onde alguma cerâmica refratária foi deslocada. Repare com PYRUMA e deixe repousar durante aprox. 48 horas.
	Combustão ineficiente no queimador cerâmico	Entradas de gás sujas	Limpe os injetores com ar
	Se não houver ignição	Vela de ignição defeituosa	Verifique o cabo do botão de ignição e substitua o botão de ignição, se necessário
		Cabo de botão de ignição defeituoso	Verifique as conexões da vela de ignição e substitua o botão de ignição, se necessário
	A chama do queimador apaga-se durante o funcionamento	Falta de gás	Mude a botija de gás
		O elemento térmico não aquece o suficiente	Tente reiniciar
		Vento ou corrente de ar apagou a chama	Coloque o aparelho fora do alcance de vento e correntes de ar, deixe-o arrefecer durante alguns minutos e tente voltar a ligá-lo
		Termopar defeituoso	Substitua o termopar defeituoso
		Válvula magnética defeituosa	Substitua a válvula magnética
Problemas gerais	O aquecedor não permanece aceso quando se deixa de carregar no botão de ignição	Regulação de alimentação errada no primeiro processo	Rode o botão de controlo para a posição "LIGADO" e carregue durante 10 segundos, enquanto carrega no botão de ignição Piezo para acender
	O aquecedor não consegue ligar	Não ligou o redutor de gás à botija de gás	Ligue o aquecedor à botija de gás e assegure-se de que não há cheiro a gás e depois siga as instruções para ligar o aquecedor
		A patilha do redutor da botija de gás está fechado	Abra a patilha do redutor

Para a sua própria segurança, entre em contacto com a Assistência Técnica se tiver problemas.

AS REPARAÇÕES APENAS DEVEM SER EFETUADAS POR UM TÉCNICO QUALIFICADO DE ACORDO COM A REGULAMENTAÇÃO DE SEGURANÇA DE GÁS (INSTALAÇÕES E UTILIZAÇÃO) DE 1998.

CONSTRUÇÃO E FUNCIONAMENTO



1. Isqueiro
2. Botão de controlo de gás
3. Painel dianteiro
4. Painel lateral
5. Grelha de proteção
6. ODS (Sensor de Depleção de Oxigénio e luz piloto)

LIGAR A BOTIJA DE GÁS

1. Coloque a botija de gás cheia na parte de trás do aquecedor
2. Encaixe o redutor de gás na botija
3. Ligue o redutor.
4. Quando o redutor não for fornecido, contacte o seu distribuidor de gás para o aconselhar sobre o tipo correto para a sua botija de gás.
5. **TESTE IMPORTANTE PARA DETETAR FUGAS:**

Isto deve ser efetuado numa área bem ventilada, sem chamas desprotegidas por perto ou quaisquer outras fontes de ignição. Com o redutor ligado à botija ligue o controlo do redutor. Aplique em todas as conexões da mangueira, conexões da tubagem à válvula e botija de gás uma solução com 50:50 de detergente e água. Se se formarem bolhas indica a existência de uma fuga. Se encontrar uma fuga, desligue o redutor, desencaixe-o da botija e retire a botija para o exterior ou para um local bem ventilado. Entre em contacto com o seu fornecedor de gás para assistência. NÃO UTILIZE O AQUECEDOR.

6. Depois de o teste de fugas ser satisfatoriamente realizado feche a porta de trás do aquecedor. Pode ser necessário mover ligeiramente o aquecedor para permitir que o redutor e a mangueira sejam encaixados na parte de trás sem dobrar ou vincar a mangueira.

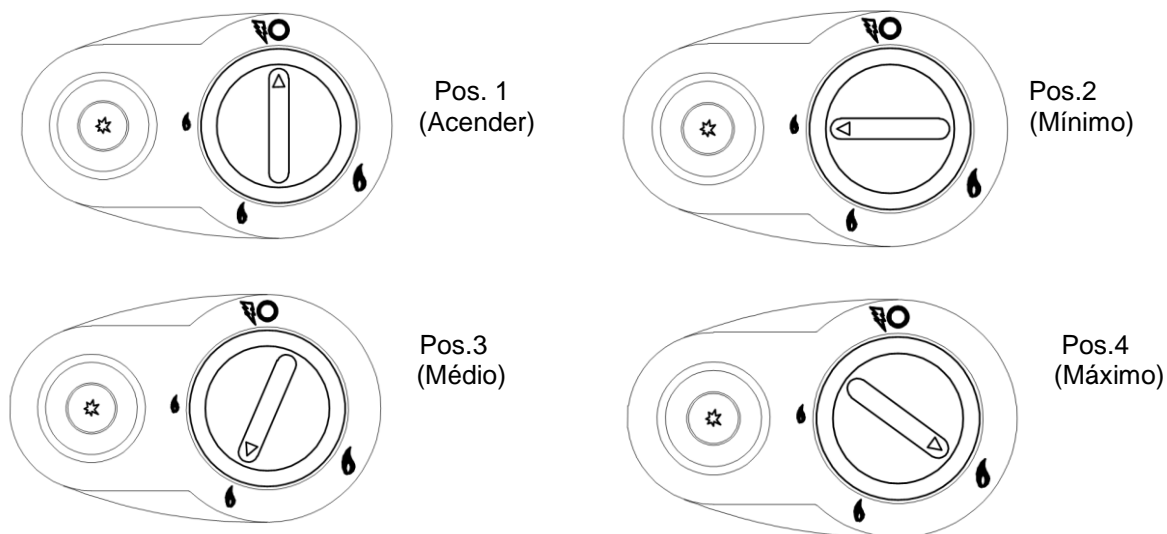
COMO SUBSTITUIR UMA BOTIJA

- a) Desligue o aquecedor antes de retirar a botija.
- b) Desligue o redutor e deixe o aquecedor arrefecer completamente antes de retirar e substituir a botija. Não tente substituir a botija enquanto o aquecedor estiver a trabalhar.
- c) As botijas têm de ser substituídas num ambiente livre de chamas.
- d) Não fume enquanto muda a botija.
- e) Quando precisar de mudar a sua botija vazia, desligue o gás no redutor da botija e retire a botija vazia do aquecedor.
- f) Retire o redutor da botija vazia.
- g) Seguindo os passos descritos em “Ligar a botija de gás”, ligue uma botija nova

GUIA DE OPERAÇÃO DE QUARTZO ELÉTRICO

- (a) Retire o aquecedor da embalagem de cartão com cuidado. Guarde a embalagem de cartão para guardar o aquecedor durante o período do ano em que não é necessário utilizá-lo.
- (b) Certifique-se de que o aquecedor está na posição "O" (desligado) antes de o ligar.
- (c) Ligue a uma botija com um redutor e mangueira (não fornecidos).

GUIA DE OPERAÇÃO DO AQUECEDOR A GÁS



1. INSTRUÇÕES PARA ACENDER

- O aquecedor tem três regulações. Acender (Posição 1), Mínimo (Posição 2), Médio (Posição 3) e Máximo (Posição 4)
- Coloque a botija de gás cheia na parte de trás do aquecedor.
- Encaixe o redutor já com a mangueira na botija de gás.
- Ligue a patilha do redutor de gás.

2. ACENDER

Carregue no botão de controlo durante 10 segundos na Posição 1, ao mesmo tempo carregue no botão de ignição Piezo para acender com o dedo polegar da mão esquerda, continue este procedimento até que a chama piloto acenda, aproximadamente após 20 segundos liberte o botão de controlo. Nesta fase, se o piloto estiver aceso, significa que o aquecedor está ligado (Pos.1). Se a chama piloto se apagar, repita este procedimento.

3. DEFINIÇÕES DE CALOR

Para mudar do mínimo para o máximo, carregue suavemente o botão de controlo e rode-o para a posição 3.

Para mudar do máximo para o médio, carregue suavemente o botão de controlo e rode-o para a posição 2.

4. DESLIGAR O AQUECEDOR

Rode e carregue o botão de controlo para a posição de ACENDER. Depois desligue a válvula na botija de gás. Se o aquecedor não for utilizado durante um período de tempo, desencaixe o redutor da botija.

AVISO

- Leia as instruções antes de utilizar este aparelho.
- O aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) fisicamente fracas, de reação lenta, ou com perturbações mentais, a não ser que sejam supervisionadas por alguém que se responsabilize pela orientação de utilização segura do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Utilize um redutor apropriado, peça ao seu fornecedor de gás para lhe fornecer um.
- Nunca tente ligar o aparelho se a mangueira estiver solta ou se estiver danificada.
- Não carregue no botão de ignição durante mais de 40 segundos.
- Nunca desligue o redutor enquanto a patilha estiver ligada.
- Não troque botijas em áreas onde existam chamas.
- Não exponha as suas botijas a temperaturas extremas.
- Não armazene quaisquer outras botijas na divisão onde o seu aquecedor está a ser utilizado.
- Não introduza os dedos ou qualquer outro material no painel dianteiro do aquecedor.
- Deixe pelo menos 1 metro de distância entre o seu aquecedor e a outra fonte de calor.
- Não permita que pessoas não autorizadas mexam no seu aquecedor.
- Não coloque o aparelho por baixo de tomadas elétricas.
- Não utilize o aquecedor em casas de banho, duches de piscina, ou em veículos de lazer como caravanas e autocaravanas.
- Este aquecedor não deve ser utilizado sem ter a botija de gás montada dentro dela para fins de estabilidade.
- Não tape o seu aquecedor. Tecidos, vestuário, tapeçaria, cortinados, roupa de cama e outros materiais inflamáveis podem incendiar-se se forem colocados contra as saídas do seu aquecedor.
- Em caso de fuga, o aparelho deve ser desligado na patilha do redutor e o redutor deve ser desligado da botija.
- Depois de utilizar, desligue o aparelho na patilha do redutor da botija de gás.
- Apenas utilize numa área bem ventilada.

ARMAZENAMENTO

1. Desligue a botija.
2. Guarde a botija numa área bem ventilada afastada de material combustível. O local preferido para armazenamento é no exterior da casa mas não deve ser numa cave nem num apartamento alto.
3. O aquecedor deve ser armazenado coberto, numa área seca e sem pó na sua embalagem original.

LIMPEZA

1. Certifique-se de que desliga o aquecedor antes de o limpar.
2. Desligue o fornecimento de gás no redutor.
3. Com um pano humedecido com água e detergente limpe o exterior e a área de armazenamento da botija do seu aquecedor.
4. Certifique-se de que não entra água nos queimadores ou no botão de controlo. Seque o aquecedor com um pano antes de o utilizar.
5. Não utilize produtos de limpeza abrasivos uma vez que podem danificar a qualidade de acabamento da pintura.

MANUTENÇÃO

1. Verifique regularmente a tubagem flexível entre o redutor e o aquecedor e substitua-a se estiver destruída, desgasta ou danificada. Em qualquer caso substitua a tubagem tendo em conta o prazo de validade.
2. Recomendamos que o aquecedor seja inspecionado todos os anos por um Técnico Qualificado em conformidade com a regulamentação de Segurança de Gás (instalações e utilização) de 1998.
3. Se alguma peça necessitar de substituição, apenas deverá ser substituída pela peça correta fornecida pelo fabricante do aquecedor.

Requisitos de informação para aquecedores de combustíveis líquidos /gasosos em locais			
Modelo: JAG014146			
Funcionalidade de aquecimento indireto: NÃO			
Saída de calor direto: 4,2 (kW)			
Saída de calor indireta: Não aplicável			
Combustível			Emissões para aquecimento ambiente (*)
			NOX
I3+(28-30/37)	Gasoso	28-30/37 mbar	(entrada mg/kWh) (GCV)

Item	Símbolo	Valor	Unidade		Item	Símbolo	Valor	Unidade
U					Eficiência útil			
Saída calor nominal	P(NOM)	4.2	kW		Eficiência útil na saída de calor nominal	η (nom)	91	%
Saída de calor mínima	P(MIN)	Não aplicável	kW		Eficiência útil com saída mínima de calor	η (min)	Não aplicável	%
Consumo de eletricidade auxiliar					Tipo de saída de calor / controle de temperatura ambiente			
na saída de calor nominal	el	0	kW		saída de calor de estágio único, sem controle de temperatura ambiente			NÃO
no mínimo de calor	el	0	kW		dois ou mais estágios manuais, sem controle de temperatura ambiente			SIM
No modo de espera	el	0	kW		com controle de temperatura ambiente termostato mecânico			NÃO
					com controle eletrônico de temperatura ambiente mais temporizador dia			NÃO
					com controle eletrônico de temperatura ambiente mais temporizador semanal			NÃO
					Outras opções de controle (várias seleções possíveis)			
					controle de temperatura ambiente, com detecção de presença			NÃO
					controle de temperatura ambiente, com detecção de janela aberta			NÃO
					com opção de controle de distância			NÃO
Requisito de energia permanente da chama do piloto								
Requisito de potência da chama piloto (se aplicável)	P	0	kW					

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou eléctricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados directa ou indirectamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efectuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

A GARANTIA CADUCA

1. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.
2. Excedido o prazo de 2 anos para a Linha Doméstica e 6 meses Linha Hotelaria, a Garantia caduca e a Assistência será efectuada debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponíveis através dos seguintes contactos:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: assistencia@jocel.pt

<http://www.jocel.pt>



SEDE:

Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: jocel@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sobre nossa própria responsabilidade que o aparelho abaixo indicado

Aparelho	AQUECEDOR A GÁS
Marca	JOCEL
Modelo	JAG014146

Está em conformidade com as seguintes directivas europeias e normas de aplicação

Aparelhos a Gás	2009/142/EC	EN 449:2002 + A1:2007
	2009/125/EC	
	2015/1188	
	2015/1186	

POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y MANEJE EL APARATO SEGÚN ESTAS INSTRUCCIONES. GUARDE ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS. UTILICE ESTE APARATO EXCLUSIVAMENTE EN UNA ZONA BIEN VENTILADA.

ADVERTENCIA: SI NO SE SIGUE EXACTAMENTE LA INFORMACIÓN DE ESTE MANUAL, PODRÍA PRODUCIRSE UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN, PROVOCANDO DAÑOS MATERIALES, LESIONES PERSONALES O INCLUSO LA MUERTE.

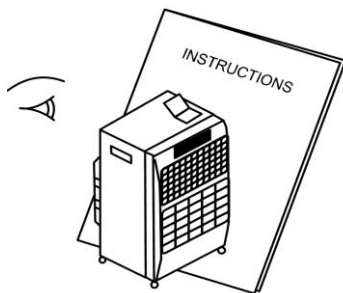
DADOS TÉCNICOS:

Tipo:	ESTUFA DE GAS		
Dimensões:	720X420x360 (AxAxH)		
Categoria:	GLP / BUTANO / PROPANO		
Pressão:	30 mbar		
Potencia de la estufa:	Maximo:	4,2 kW	
	Media:	2,9 kW	
	Minimo:	1,5 kW	
Consumo:	Maximo:	305 g/H	
	Medio:	207 g/H	
	Minimo:	110 g/H	
Sistema de ignición:	Ignição de faísca Piezo		
Tipo de bombona:	Até 15 Kg		

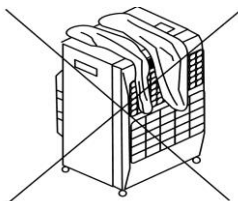
ADVERTENCIA:

- 1. NO DEBEN MANEJAR ESTE APARATO NIÑOS NI PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS REDUCIDAS O PROBLEMAS MENTALES, SALVO BAJO SUPERVISIÓN O CON AYUDA PARA GARANTIZAR SU SEGURIDAD.**
- 2. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO.**
- 3. LA ESTUFA NO DEBE COLOCARSE JUNTO A UNA TOMA DE CORRIENTE.**
- 4. LA ESTUFA NO ESTÁ EQUIPADA CON UN TERMOSTATO PARA CONTROLAR LA TEMPERATURA DE LA ESTANCIA. SALVO BAJO SUPERVISIÓN, NO DEBE UTILIZARSE EN ESTANCIAS PEQUEÑAS OCUPADAS POR PERSONAS QUE NO PUEDAN ABANDONARLAS POR SU PROPIO PIE.**

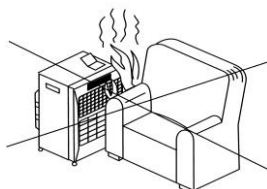
MEDIDAS DE SEGURIDAD:



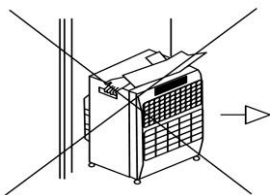
1. Utilice siempre la estufa según las instrucciones proporcionadas con el aparato. Guarde las instrucciones en lugar seguro.



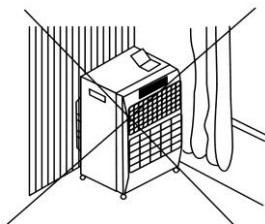
2. NO coloque ropa ni otros materiales sobre la estufa. Podría tener lugar un incendio y/o verse afectada la eficiencia del aparato.



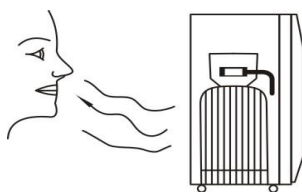
3. NO coloque la estufa cerca de los muebles.



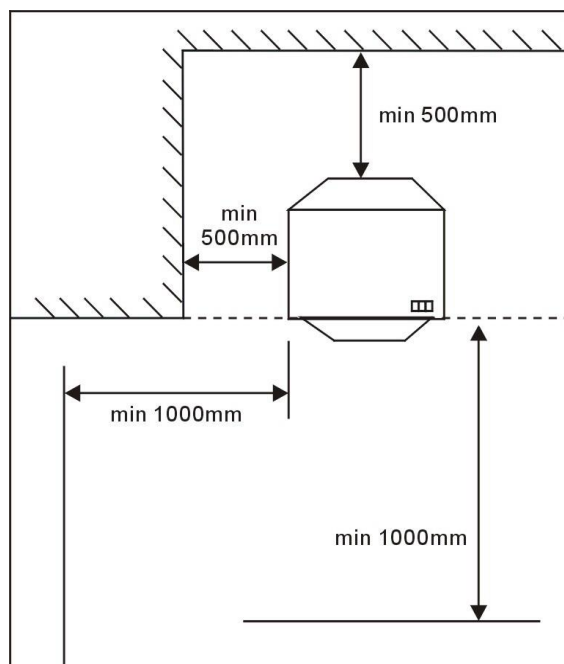
4. NO mueva la estufa encendida de una habitación a otra.



5. NO coloque la estufa cerca paredes, muebles, cortinas, ropa de cama ni ningún otro material inflamable, puesto que podría tener lugar un incendio. Deben respetarse las siguientes distancias mínimas: 50 cm en el lateral, 100 cm en el frente. Coloque la estufa mirando SIEMPRE hacia el centro de la estancia. Debe colocarse la estufa sobre una superficie plana estable



6. Si cree que hay un escape, cierre la espita del manorreductor. NO quite el manorreductor de la bombona. Compruebe todas las conexiones. Abra la espita del manorreductor lentamente y aplique sobre las conexiones con un cepillo pequeño agua jabonosa o detergente líquido; si hay una fuga, se formarán burbujas. Si hubiera una fuga, cierre la espita del gas. NO utilice la estufa hasta que la haya revisado un especialista en base a lo estipulado en la Normativa sobre seguridad de instalaciones y uso de gas, de 1998



ENTORNO DE USO:

La estufa consume oxígeno para su funcionamiento. Por ello, debe garantizarse la adecuada ventilación de las estancias en las que se utilice en todo momento. Así se garantizará la eliminación de los productos de la combustión y entrará aire fresco.

Una adecuada ventilación reducirá considerablemente la posibilidad de condensación. La siguiente tabla muestra los tamaños mínimos de estancia adecuados según el aparato y las necesidades de ventilación.

PARA MODELOS DE ESTUFA CATALÍTICA:

Número de estufas en constante uso	Tamaño de la estancia	VENTILACIÓN	
		Bajo nivel	Alto nivel
1	40 metros cúbicos - 4mx4mx2,5	40 cm ²	40 cm ²
2	70 metros cúbicos - 7mx4mx2,5	70 cm ²	70 cm ²
3	105 metros cúbicos - 105mx4mx2,5	105 cm ²	105 cm ²

1. Este aparato requiere una manguera y un regulador (no suministrados).
2. Utilízela solo en áreas bien ventiladas.
3. No la use en el interior de vehículos, caravanas o autocaravanas.
4. No intente usarla en apartamentos de gran altura, sótanos, baños o dormitorios.
5. No use el calentador mientras está durmiendo.
6. No coloque líquidos inflamables ni telas cerca de la estufa.

7. No deje expuesta la botella de gas al calor directo del verano ni la coloque cerca de otra fuente de calor.
8. No coloque la estufa cuando esté en funcionamiento cerca de cortinas, muebles, paneles de madera ni materiales combustibles que puedan deteriorarse con el calor.
9. Mientras esté encendida, asegúrese de que los niños no se acercan a la estufa.
10. No mueva el aparato mientras esté encendido; el dispositivo de seguridad puede activarse al percibir golpes o movimientos.
11. Este aparato debe ser revisado para verificar que no tiene fugas antes de usarlo por primera vez y siempre que se vuelva a colocar el cilindro.
12. Es importante que todas las conexiones de gas se hayan instalado correctamente para evitar fugas. No use llamas abiertas para detectar las fugas. Contacte con su proveedor para solicitar soporte.
13. Coloque siempre el cilindro en una posición vertical.
14. Apague siempre el control de regulación cuando la estufa no esté en uso.
15. Cuando encienda la estufa por primera vez, o después de un período prolongado desde el último uso, encienda la estufa en el exterior y deje que arda fuera durante 15 minutos.
16. La rejilla de protección del aparato está pensada para evitar riesgos de incendio o lesiones por quemaduras, y ninguna pieza debe ser retirada permanentemente. No ofrece protección total a niños o personas con limitaciones. Recomendamos que se instale una pantalla de chimenea.
17. Conecte el aparato únicamente cuando la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de la red.
18. Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra la estufa con toallas, cortinas o materiales similares.
19. No desenchufe el aparato tirando del cable. Para desenchufarlo, tire del enchufe, no del cable.
20. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe.
21. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por un agente de servicio técnico o una persona cualificada similar, de lo contrario puede presentar un peligro.
22. Para protegerse contra incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua u otros líquidos.
23. Este aparato ha sido diseñado solo para uso en interiores.
24. No manipule el enchufe con las manos húmedas.

Este aparato debe desenchufarse de la toma de corriente, use un paño húmedo para limpiar la carcasa y a continuación, séquelo con un paño seco.

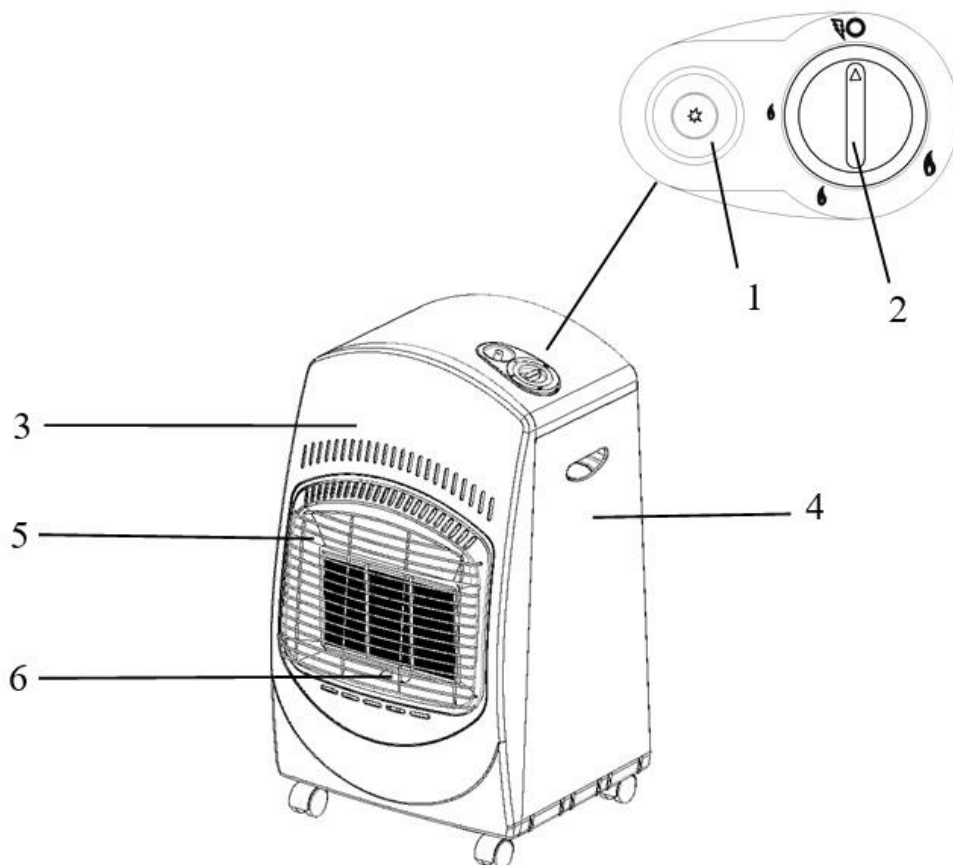
TABLA DE ERRORES

	Problema	Causas del problema	Qué hacer
Problemas técnicos	Olor a gas	Manorreductor y tubo de goma sueltos	Utilice agua jabonosa para localizar fugas, compruebe todas las conexiones del sistema y sustituya las piezas defectuosas
		Válvula y conexión de tubería sueltas	
		Tubería rota	
		Falta una pieza de ladrillo refractario	Inspeccione el perímetro de cada placa y localice el lugar en el que se haya caído algún ladrillo refractario. Repárelo con PYRUMA y déjelo secar unas 48 horas.
	Combustión defectuosa en el quemador cerámico	Tomas de gas sucias	Limpie los inyectores con aire
	Si no hay ignición	Encendedor de chispa defectuoso	Compruebe el cable del encendedor y sustituya este último si fuera necesario
		Cable del encendedor defectuoso	Compruebe el encendedor de chispa y las conexiones y sustituya el encendedor defectuoso si fuera necesario
	La llama del encendedor se apaga estando la estufa en funcionamiento	La bombona está vacía	Cambie la bombona
		El elemento térmico no se ha calentado lo suficiente	Vuelva a ponerla en marcha
		Una corriente podría haber apagado la llama	Coloque el aparato lejos de las corrientes de aire, déjelo enfriar durante unos minutos y vuelva a encenderlo
		Termopar defectuoso	Sustituya el termopar defectuoso
		Válvula magnética defectuosa	Sustituya la válvula magnética
Problema general	La estufa no permanece encendida al dejar de presionar el botón de ignición	Configuración de potencia errónea durante el primer proceso	Gire el mando hasta la posición de "INICIAR" y presiónelo durante 10 segundos, al tiempo que pulsa el encendedor de chispa
	No se ha encendido la estufa	El manorreductor no está conectado a la bombona	Conecte la estufa a la bombona de gas y asegúrese de que no huele a gas, luego siga las instrucciones para encenderla
		La espita de la bombona de gas está cerrada	Abra la espita de la bombona de gas

Por su seguridad, llame al servicio de asistencia local si tiene problemas.

LAS REPARACIONES SOLO PODRÁ REALIZARLAS PERSONAL CUALIFICADO EN BASE A LO ESTIPULADO EN LA NORMATIVA SOBRE SEGURIDAD DE INSTALACIONES Y USO DE GAS DE 1998.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO



1. Encendedor
2. Rueda de control de gas
3. Panel frontal
4. Panel lateral
5. Rejilla de protección
6. ODS (Sensor de disminución de oxígeno y luz del piloto)

CONEXIÓN DE LA BOMBONA

1. Coloque la bombona de gas en la parte trasera de la estufa.
2. Coloque el manorreductor en el capuchón de la bombona
3. Abra la espita del manorreductor.
4. El manorreductor nos es suministrado, llame a su proveedor de gas para que le diga cuál es el adecuado para su bombona.
5. **PRUEBA IMPORTANTE ANTIFUGAS:**
Debe realizarse en un lugar bien ventilado, lejos de llamas incandescentes y otras fuentes de ignición. Con el manorreductor conectado a la bombona, abra la espita. Pase un cepillo humedecido en agua jabonosa (solución de agua y detergente al 50%) por las conexiones del tubo y las tuberías a la válvula y la bombona. En caso de fuga, se formarán burbujas. Si encuentra una fuga, cierre la espita del manorreductor y sáquelo del capuchón de la bombona, y retire esta de la estufa y sáquela al exterior o a una estancia bien ventilada. Contacte con su proveedor de gas para pedir asistencia. NO UTILICE LA ESTUFA.
6. Si la prueba antifugas es negativa (esto es, no hay fugas), cierre el panel trasero de la estufa. Quizá deba mover levemente la estufa para que el manómetro y el tubo encajen bien dentro de la estufa sin verse aplastados por el panel trasero

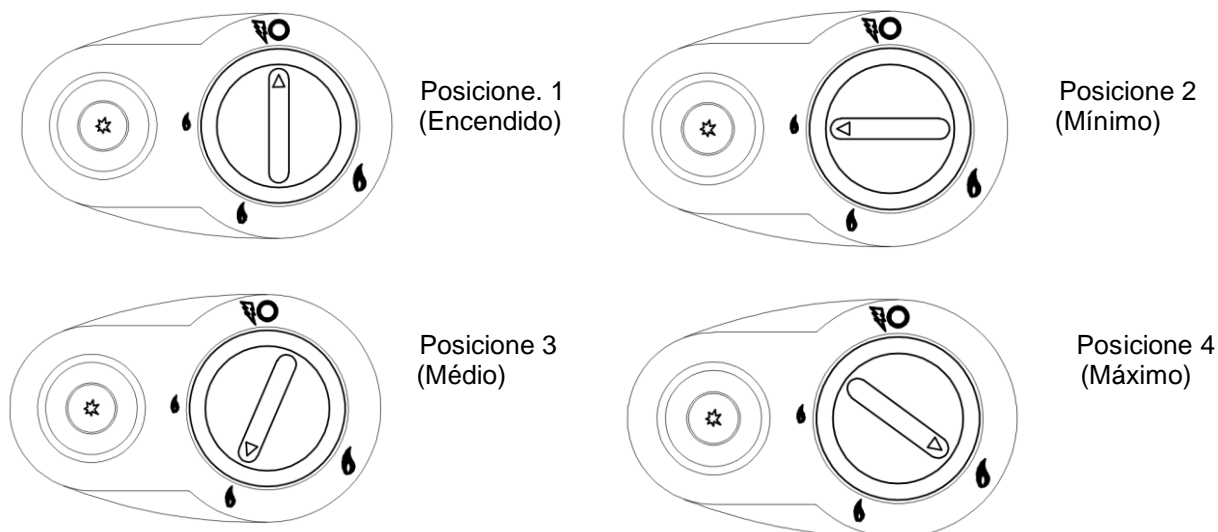
CÓMO CAMBIARLA BOMBONA

- a) Desconecte la estufa para sacar la bombona.
- b) Cierre la espita del manorreductor y deje que la estufa se enfríe del todo para quitar la bombona y colocar otra. No cambie la bombona con la estufa en funcionamiento.
- c) Las bombonas deben cambiarse lejos de llamas incandescentes.
- d) No fume mientras esté cambiando la bombona.
- e) Para cambiar la bombona, cierre la espita del manorreductor y saque la bombona vacía de la estufa.
- f) Retire el manorreductor del capuchón de la bombona vacía.
- g) Siga los pasos descritos en “conexión de la bombona” para colocar una nueva bombona.

GUIA DE OPERAÇÃO DE QUARTZO ELÉTRICO

- a) Saque la estufa de su envoltorio con cuidado. Reserve el envoltorio para guardar la estufa cuando no la utilice.
- b) Asegúrese de que la estufa se encuentra en posición “O” antes de encenderla.
- c) Conecte una bombona con manorreductor y tubo de goma (no suministrados).

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA A GAS



1. INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

- La estufa tiene cuatro posiciones de configuración. Encendido (Posicion 1), Mínimo (Posicion 2); Medio (Posicion3) y Máximo (Posicion 4).
- Coloque la bombona de gas en la parte trasera de la estufa.
- Coloque el manorreductor en el capuchón de la bombona.
- Abra la espita del manorreductor.

2. ENCENDIDO

Pulse el mando durante 10 segundos en la Posición 1, pulsando al tiempo el encendedor de chispa con el pulgar de la mano izquierda. Repita el procedimiento hasta que se encienda la llama piloto, suelte el mando tras unos 20 segundos. La llama piloto se habrá encendido, lo cual significa que la estufa se encuentra en la Posición mínimo (Posición 1). Si la llama piloto se apaga, repita el procedimiento.

3. CONFIGURACIÓN DEL CALOR

Para pasar del mínimo al máximo, presione suavemente el botón de control y gírelo hasta la posición 3.

Para pasar del máximo al mínimo, presione suavemente el botón de control y gírelo hasta la posición 2.

4. CÓMO APAGAR LA ESTUFA

Gire y pulse el mando, colocándolo en la posición ENCENDO. A continuación cierre la espita del manorreductor. Si no se utiliza la estufa durante un largo período, saque el manorreductor del capuchón de la bombona.

ADVERTENCIA

- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato.
- No deben manejar este aparato niños ni personas con capacidades físicas reducidas o problemas mentales, salvo bajo supervisión o con ayuda para garantizar su seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Utilice un manorreductor adecuado, consulte con su proveedor.
- No trate de encender la estufa si el tubo de goma está suelto o dañado.
- No pulse el encendedor durante más de 40 segundos.
- Nunca desconecte el manorreductor si su espita o la válvula de la bombona están abiertas.
- No cambie la bombona cerca de llamas incandescentes.
- No exponga la bombona a calor extremo.
- No guarde más bombonas en la estancia en la que esté utilizando la estufa.
- No meta los dedos ni ningún otro material por el panel frontal de la estufa.
- Deje al menos un metro de distancia entre la estufa y cualquier otra fuente de calor.
- No deje manipular la estufa a personal no autorizado.
- No coloque la estufa cerca de tomas de corriente.
- No utilice la estufa en cuartos de baño, duchas, piscinas ni vehículos de recreo tales como caravanas o autocaravanas.
- La estufa no debe emplearse sin bombona, por razones de estabilidad.
- No tape la estufa. Si se cubre con telas, ropa, cortinas, sábanas o mantas o cualquier otro material inflamable, podría tener lugar un incendio.
- En caso de fugas, apague el aparato y cierre la espita del manorreductor, sacando este, a su vez, del capuchón de la bombona.
- Cuando desee apagarla, desconecte la válvula de la bombona.
- Utilícese sólo en lugares bien ventilados.

ALMACENAMIENTO

1. Desconecte la bombona.
2. Guarde la bombona en una zona bien ventilada, lejos de materiales combustibles. Guárdela, preferentemente, fuera de la vivienda, pero no en un sótano ni en una buhardilla.
3. Guarde la estufa en su envoltorio original en una zona seca y sin polvo.

LIMPIEZA

1. Desconecte la estufa antes de limpiarla.
2. Apague el gas, cerrando la espita del manorreductor.
3. Limpie el exterior de la estufa y la zona de la bombona con un paño húmedo.
4. No debe entrar agua en los quemadores ni en la zona de la llama piloto. Seque la estufa antes de utilizarla.
5. No utilice limpiadores abrasivos, porque podrían dañar los acabados.

MANTENIMIENTO

1. Compruebe los tubos de goma flexibles que unen el manorreductor y la estufa periódicamente y sustitúyalos si están gastados, dañados o caducados. Sustituya los tubos siempre respetando la fecha de caducidad.
2. Se recomienda una revisión al año por parte de un especialista en base a lo estipulado en la Normativa sobre seguridad de instalaciones y uso de gas de 1998.
3. Si fuera necesario cambiar alguna pieza, deberán emplearse los repuestos del fabricante original.

Requisitos de información para los calentadores de ambiente locales de combustibles líquidos / gaseosos			
Modelo: JAG014146			
Funcionalidad de calentamiento indirecto: NO			
Salida de calor directo: 4,2 (kW)			
Salida de calor indirecta: No aplicable			
Combustible			Emisiones de calefacción ambiental (*)
			NOX
I3+(28-30/37)	Gaseoso	28-30/37 mbar	(mg/kWh entrada) (GCV)

Item	Símbolo	Valor	Unidad	Item	Símbolo	Valor	Unidad
U				Eficiência útil			
Salida de calor nominal	P(NOM)	4.2	kW	Eficiência útil na saída de calor nominal	η (nom)	91	%
Salida de calor mínima	P(MIN)	No aplicable	kW	Eficiência útil com saída mínima de calor	η (min)	No aplicable	%
Consumo de electricidad auxiliar				Tipo de salida de calor / control de temperatura ambiente			
en la salida de calor nominal	el	0	kW	salida de calor de etapa única, sin control de temperatura ambiente			NÃO
por lo menos de calor	el	0	kW	dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente			SIM
No modo de espera	el	0	kW	con control de temperatura ambiente termostato mecánico			NÃO
				con control electrónico de temperatura ambiente más temporizador día			NÃO
				con control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal			NÃO
				Otras opciones de control (varias selecciones posibles)			
				control de temperatura ambiente, con detección de presencia			NÃO
				control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta			NÃO
				con opción de control de distancia			NÃO
Requisito de energía permanente de la llama del piloto							
Requisito de potencia de la llama piloto (si procede)	P	0	kW				

TÉRMINOS DE LA GARANTIA

1. La garantía es válida sólo a la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

LA GARANTIA TERMINA:

1. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.
2. Superado el período de 2 años para la línea doméstica e 6 meses para la hostelería, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tarifas vigentes.

ASISTENCIA TÉCNICA:

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de los siguientes contactos:

Telef. 902 099 504

<http://www.jocel.es>



SEDE:

Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: jocel@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el aparato abajo

Aparato	ESTUFA DE GÁS
Marca	JOCEL
Modelo	JAG014146

Cumple con las siguientes directivas europeas y normas de aplicación

Aparatos a Gas	2009/142/EC	EN 449:2002 + A1:2007
	2009/125/EC	
	2015/1188	
	2015/1186	

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY: READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS. PLACE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE. ONLY USE IN A WELL VENTILATED AREA

WARNING: IF THE INFORMATION IN THIS MANUAL IS NOT FOLLOWED EXACTLY. A FIRE OR EXPLOSION MAY RESULT CAUSING PROPERTY DAMAGE. PERSONAL INJURY OR LOSS OF LIFE

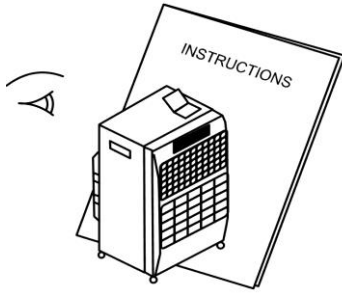
TECHNICAL CHARACTERISTICS

Type	:	GAS HEATER
Dimensions	:	720 * 420 * 360 (H*W*D)
Category:		LPG / BUTANE / PROPANE
Pressure	:	30mbar
Heater input	:	Maximum: 4.2KW Medium: 2,9kw Minimum: 1.5KW
Consumption	:	Maximum: 305g/H Medium : 207g/h Minimum: 110g/h
Ignition system	:	Piezo-spark ignition
Cylinder Type	:	UP to 15kg cylinders

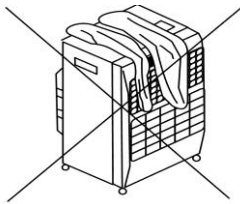
WARNING:

- 1. THE APPARATUS IS NOT READY FOR THE PHYSICALLY WEAK, SLOW RESPONSE OR MENTAL DISORDERS (INCLUDING CHILDREN) TO USE, UNLESS IT BEARS RESPONSIBILITY FOR THE GUIDANCE OF SAFETY OR SAFE USE OF THE HELP.**
- 2. CHILDREN SHOULD BE MONITORED TO ENSURE THEY DO NOT PLAY APPARATUS.**
- 3. HEATER IS NOT LOCATED IMMEDIATELY BELOW A SOCKET-OUTLET.**
- 4. THIS HEATER IS NOT EQUIPPED WITH A DEVICE TO CONTROL THE ROOM TEMPERATURE. DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.**

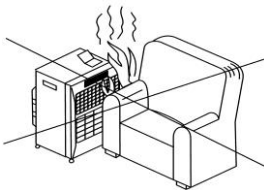
SAFETY PRECAUTIONS:



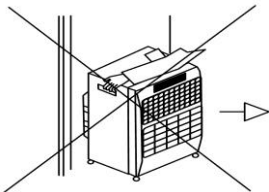
1. Always use heater in accordance with instructions supplied with each heater. Keep instructions in a safe place.



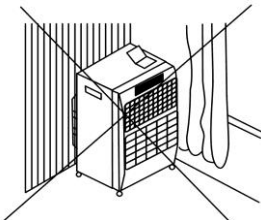
2. DO NOT place clothes or other materials on the heater. This could cause a fire risk and/or affect the efficiency of the appliance.



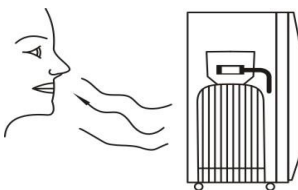
3. DO NOT position heater close furniture.



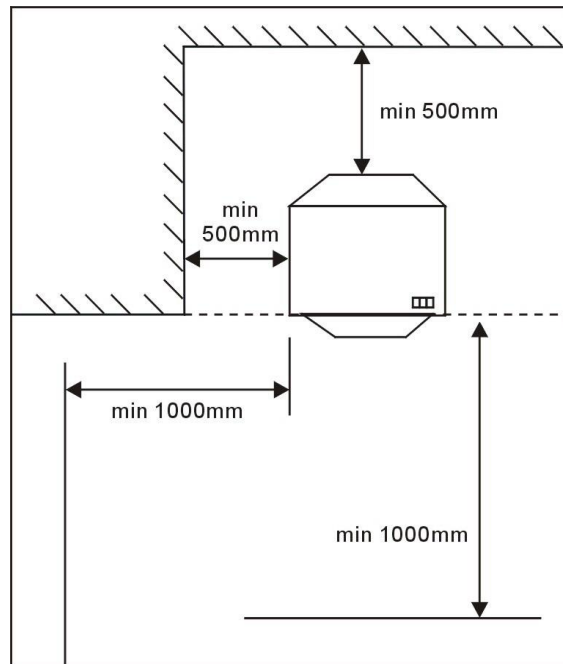
4. DO NOT move heater from room to room when lit.



5. DO NOT position heater close to walls, furniture, net curtains, bed linen or any other inflammable materials as this could result in the risk of fire. The following minimum distances should be respected; 50cm from side, 100 cm from front. ALWAYS face heater towards center of room. The heater should be positioned on a level surface at all times.



6. If a leak is suspected, turn the gas off at the cylinder. DO NOT disconnect the regulator. Check all connections. Slowly turn the gas on and brush the connections with soapy water or liquid detergents a gas leak will form bubbles. If a leak is found, turn the gas off. DO NOT use the heater again until it has been checked by a competent person in accordance with the Gas Safety (installations and use) Regulations 1998.



USING ENVIRONMENT:

Your heater consumes oxygen while it is in function. For that reason, adequate ventilation should be provided in rooms in which the heater is used. This ensures the removal of products of combustion and allows the entry of replacement air.

Adequate ventilation should considerably reduce the possibility of condensation occurring. The following table shows the smallest sizes of room suitable for each heat setting and the ventilation.

FOR CATALYTIC HEATER MODELS:

Number of heaters continuously IN USE	ROOM SIZE	VENTILATION	
		Low level	
1	40 cubic meters - 4m*4m*2.5	40cm ²	1
2	70 cubic meters - 7m*4m*2.5	70cm ²	2
3	105 cubic meters - 10.5m*4m*2.5	105cm ²	3

1. This appliance requires a hose and a regulator (not supplied).
2. Only use in well ventilated areas.
3. Do not use in vehicles, caravans or auto caravans.
4. Do not attempt to use in high-rise flats, basements, bathrooms or bedrooms.
5. Do not use your heater while sleeping.
6. Do not store flammable liquids or material near the heater.
7. Do not expose the gas bottle to the full summer heat nor too near any other heat source.

8. Do not place a heater in use near curtains, furniture, wood paneling or combustible material which can deteriorate with heat.
9. While in use, ensure that children do not approach the heater.
10. Do not move the appliance when in use; the safety device may be activated by knocks or movement.
11. This appliance should be tested for leaks before initial use and whenever the cylinder is re-connected.
12. It is important that all gas connections have been correctly made to prevent any leakage. Do not use naked flame to test for leaks. Call your supplier to ask support.
13. Always use your cylinder always in an upright position.
14. Always turn off the regulator control when the heater is not in use.
15. When lighting your heater for the first time or after a period of time has passed since the last use, light the heater outside and burn outdoors for 15 minutes.
16. The guard on the appliance is to prevent risk of fire or injury from burns and no part of it should be permanently removed. It does not give full protection for young children or the infirm. We would recommend a fireguard to be fitted.
17. Only connect the apparatus if the voltage indicated on the type plate corresponds with the mains voltage.
18. In order to avoid overheating, do not cover the heater by towels curtains or suchlike.
19. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord
20. Turn off the appliance and unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow it to cool down.
21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or equivalent qualified persons otherwise it may cause a hazard.
22. To protect against fire, electrical shock and injury to person, do not immerse appliance, power cord, plug in water or other liquid
23. This appliance is indoor use only.
24. Do not handle plug with wet hands.

The appliance has to be unplugged from the wall socket, using the damp cloth to wipe the enclosure, and then dry it with dry cloth.

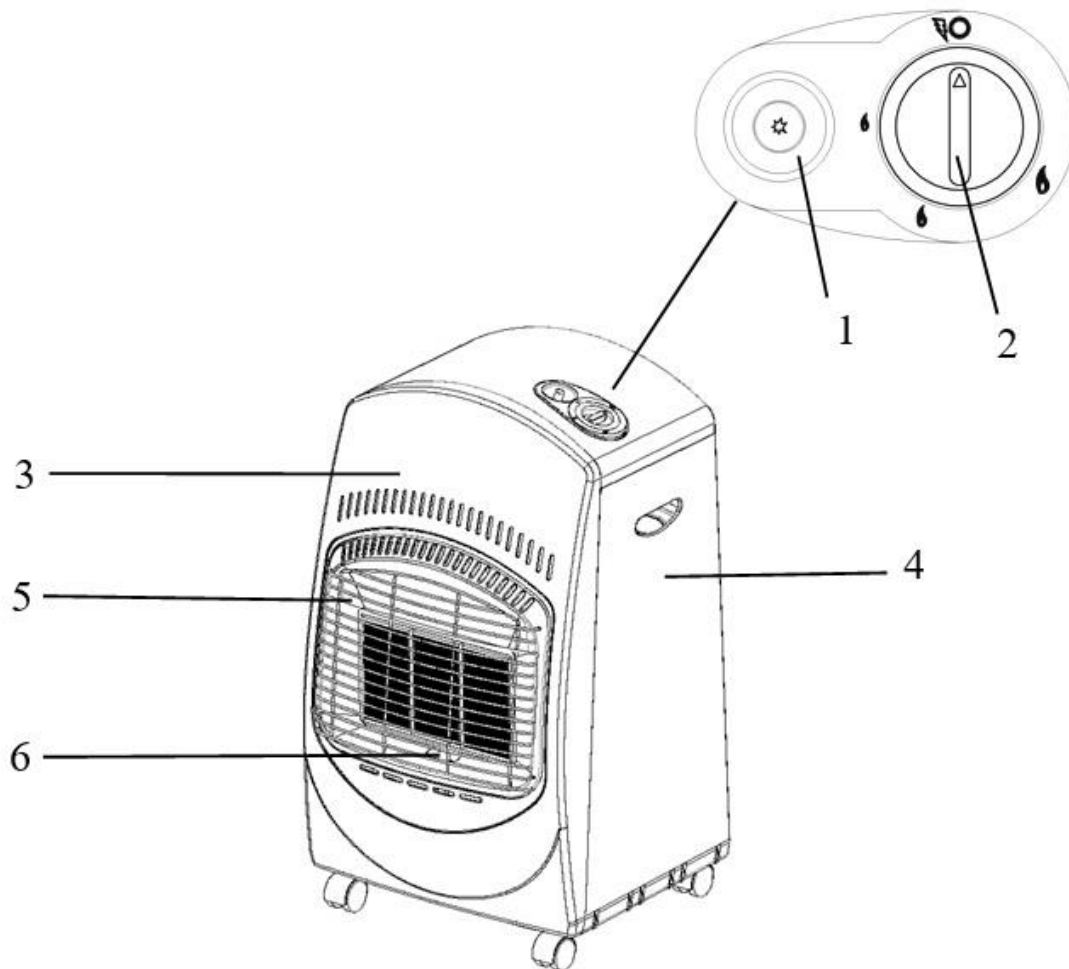
FAULT FINDING CHART

	Problem	Problem Causes	What To Do
Technical problems	Smell of gas	Regulator & hose connection loose	Use soap form for leakage control, check all connection system replace defected parts
		Valve & pipe connection loose	
		Pipe broken	
		Missing piece of ceramic fireclay	Inspect perimeter of each plaque and locate place where some fireclay has been displaced. Repair with PYRUMA and leave to set for Approx. 48 hours.
	Inefficient combustion on ceramic burner	Dirty gas inlets	Please clear injectors with Air
	If there is no ignition	Defective Spark - Plug	Check cable of igniter, & replace defected igniter if necessary
		Defective igniter cable	Check spark – plug and connections, & replace defected igniter if necessary
	Burner flame has extinguish during operation	Run out of gas	Change the gas bottle
		Thermal element has not been warm enough	Try restarting
		Wing or draught has extinguished the flame	Put the appliance out of reach of wind and draught, let it cool down for a couple of minutes and try to restart it
		Faulty thermocouple	Replace the faulty thermocouple
		Faulty magnetic valve	Replace the magnetic valve
General problem	Heater is not remain alight when pressure is released from ignition button	Wrong power setting at first process	Turn the control knob at “ START” Position and press for 10 seconds, whilst press the Piezo igniter key to lit
	Heater could not be turned on	Did not connect the gas regulator to gas cylinder	Connect heater to the gas cylinder and ensure there is not smell, then follow the Instruction to turn on the heater
		Gas cylinder control is closed	Please turn on the gas cylinder control

For your safety purpose, call local service center if you have problems.

REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A COMPETENT PERSON IN ACCORDANCE WITH THE GAS SAFETY (INSTALLATIONS AND USE) REGULATIONS 1998

CONSTRUCTION AND FUNCTION



1. Igniter
2. Gas control knob
3. Front panel
4. Side Panel
5. Protection Guard
6. ODS (Oxygen Depletion Sensor and pilot light)

CONNECTING THE CYLINDER

1. Place the gas filled cylinder into the back of the heater.
2. Clip on the gas regulator to the gas cylinder.
3. Turn the regulator on.
4. The regulator is not supplied please contact your gas dealer to advise of correct type for the gas cylinder being used.
5. **IMPORTANT TEST FOR LEAKS:**
This must be carried out in a well-ventilated area, free from naked flames and any other sources of ignition. With the regulator connected to the cylinder turn on the regulator control. Brush all hose connections, pipe connections to the valve and gas cylinder valve with a 50:50 solution of detergent and water. A stream of bubbles forming indicates a leak. If a leak is found turn off at the regulator and disconnect the regulator from the bottle and remove the gas cylinder outdoors or to a well ventilated area. Contact your gas supplier for assistance. **DO NOT USE THE HEATER.**
6. After leak testing is satisfactorily carried out close the back door of the heater. It may be necessary to move the heater slightly to allow the regulator and hose to fit in the back without kinking the hose.

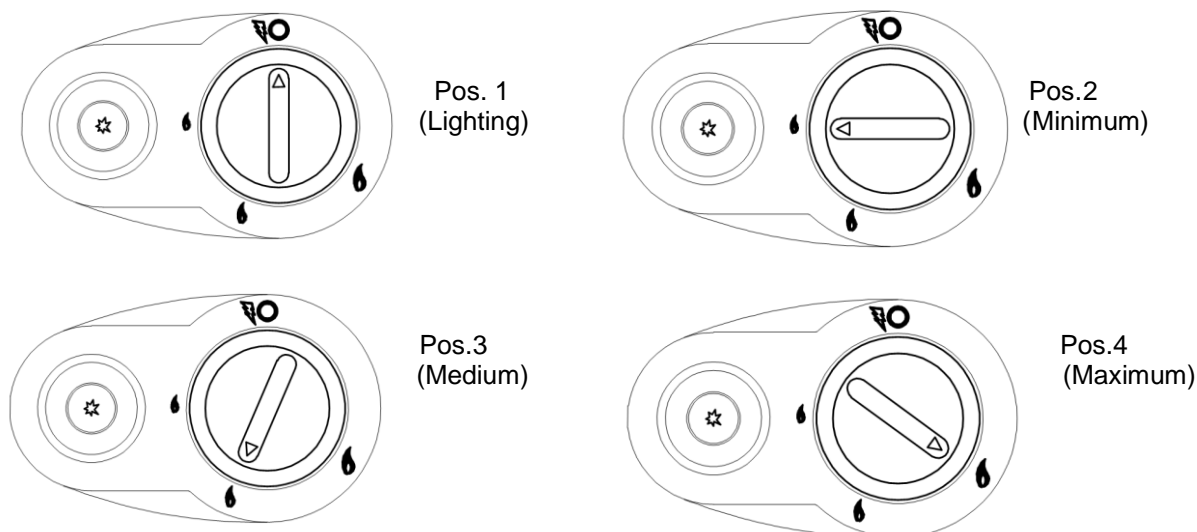
HOW TO CHANGE A CYLINDER

1. Unplug the heater before take out the cylinder.
2. Turn off at the regulator and allow the heater to cool fully before removing and replacing the cylinder. Do not attempt to replace the cylinder whilst the heater is still running.
3. Cylinders must be replaced in a flame free environment.
4. Do not smoke while changing the cylinder.
5. When you need to replace your empty cylinder, turn the gas off at the valve or regulator of the cylinder and take the empty cylinder out of the heater.
6. Remove the regulator from the empty cylinder.
7. Following the steps described under “connecting the cylinder”, connect a new cylinder.

ELETRIC QUARTZ OPERATION GUIDE

- (a) Take out the heater from the carton carefully. Please save the carton for off–season storage.
- (b) Make sure the heater in off position “O” before switching on.
- (c) Connect to a cylinder with a regulator and hose (not supplied).

GAS HEATER OPERATION GUIDE



1. LIGHTNG INSTUCTION

- The heater has three settings. Lighting (Pos.1) and Minimum (Pos.2); Medium (Pos.3) and Maximum (Pos.4)
- Place the gas filled cylinder into the back of the heater.
- Clip on the gas regulator to the gas cylinder.
- Turn on the gas regulator.

2. LIGHTING

Press the control button for 10 seconds at the Position 1, at the same time press the piezo igniter key to light with thumb finger of left hand, continue this procedure until pilot ignites, approximately after 20 seconds leave control button. At this stage if the pilot is alight, it means that the heater is at the minimum position (Pos.1). If the pilot flame goes out please repeat this procedure.

3. HEAT SETTINGS

To change from minimum to maximum gently press control button and turn it to position 3.

To change from maximum to medium gently press control button and turn it to position 2.

4. TURN OFF THE HEATER

Turn and press the control knob to LIGHTNING position. Then turn off the valve on the gas cylinder. If the heater is not used for a period of time, disconnect the regulator from the cylinder.

WARNING

- Read the instructions before using this appliance.
- The apparatus is not ready for the physically weak, slow response or mental disorders (including children) to use, unless it bears responsibility for the guidance of safety or safe use of the help.
- Children should be monitored to ensure they do not play apparatus.
- Use an appropriate regulator (not supplied), ask your supplier to get one.
- Never attempt to light if the hose is loose or damaged in any way.
- Do not press the ignition button for more than 40 seconds.
- Never disconnect the regulator while cylinder valve or regulator is open.
- Do not change cylinder in areas in which open fire exists.
- Do not expose your cylinder to extreme heat.
- Do not store any other cylinders in the room in which your heater is used.
- Do not insert your finger or any other material through the front panel of the heater.
- Leave at least 1 meter distance between your heater and the other heat source.
- Do not let unauthorized persons to tamper with your heater.
- Do not place appliance under electrical socket outlets.
- Do not use the heater in bathrooms, shower or swimming pool, or leisure vehicles such as caravans or auto caravans.
- This heater must not be used without a gas cylinder fitted for stability purposes.
- Do not cover your heater. Fabrics, clothing, hangings, net curtains, bed linens and other flammable materials may ignite if placed against the outlets of your heater.
- In the event of leakage, the appliance should be turned off at the regulator switch-on valve and the regulator disconnected from the cylinder.
- After use turn off the appliance at the gas container valve.
- Only use in a well ventilated area.

STORAGE

1. Disconnect cylinder.
2. Store cylinder in a well-ventilated area away from combustible material. Storage preferable be in an outhouse but must not be in a basement or high-rise flat.
3. The heater should be covered in a dry, dust-free area in its original packaging.

CLEANING

1. Make sure unplug the heater before cleaning.
2. Turn of your gas supply at the regulator.
3. Use a damp soapy wrung cloth clean the exterior and cylinder storage area of your heater.
4. Make sure that no water gets onto the burners or pilot/light area. Wipe the heater dry before use.
5. Don't use abrasive cleaners as they may damage the quality paint finish.

MAINTENANCE

1. Check flexible tubing between regulator and heater regularly and replace if perished, worn or damaged. In any case replace tubing taking into consideration the expiration date.
2. It is recommended that the heater be serviced every year by a competent person in accordance with the Gas Safety (installations and use) Regulations 1998.
3. If any parts need replacing, they should be replaced only with the correct parts supplied by the original manufacturer.

Information requirements for gaseous/liquid fuel local space heaters			
Model identifier(s): JAG014146			
Indirect heating functionality: NO			
Direct heat output: 4.2 (kW)			
Indirect heat output: NA			
Fuel			Space heating emissions (*)
			NOX
I3+(28-30/37)	gaseous	28-30/37 mbar	(mg/kWh input) (GCV)

item	Symbol	Value	Unit		item	Symbol	Value	Unit
Heat output					Useful efficiency			
Nominal heat output	P(NOM)	4.2	kW		Useful efficiency at nominal heat output	η (nom)	91	%
Minimum heat output	P(MIN)	NA	kW		Useful efficiency at minimum heat output	η (min)	N/A	%
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output/room temperature control			
at nominal heat output	el	0	kW		single stage heat output,no room temperature control			NO
at minimum heat output	el	0	kW		two or more manual stages,no room temperature control			YES
In standby mode	el	0	kW		with mechanic thermostat room temperature control			NO
					with electronic room temperature control plus day timer			NO
					with electronic room temperature control plus week timer			NO
					Other control options (multiple selections possible)			
					room temperature control,with presence detection			NO
					room temperature control,with open window detection			NO
					with distance control option			NO
Permanent pilot flame power requirement								
Pilot flame power requirement (if applicable)	P	0	kW					

WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc..
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

THE WARRANTY EXPIRES

1. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.
2. Exceeded the period of 2 years for home appliances and 06 months for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of manpower, according to current fees.

TECHNICAL ASSISTANCE

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910351
Fax: 00 351 252 910367
E-mail: assistencia@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>



SEDE:

Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: joce1@joce1.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARATION OF CONFORMITY



We declare on our own responsibility that the machine indicated below

Product	GAS HEATER
Brand	JOCEL
Model	JAG014146

Complies with the following European directives and standards implementation

Gas Appliances	2009/142/EC	EN 449:2002 + A1:2007
	2009/125/EC	
	2015/1188	
	2015/1186	